

我的控制台

会员登陆

免费注册

最后更新

高级搜索

返回首页

我要投稿

退出登陆

联系我们

当前在线: 259

旧版文章

天人古今

- 古今通论
- 古代通论
- 世界史论
- 当代三农
- 现实问题
- 旁通类鉴

先秦史论

- 先秦通论
- 原始经济
- 文明起源
- 夏商西周
- 春秋战国

汉唐史论

- 汉唐通论
- 战国秦汉
- 秦国秦代
- 西汉东汉
- 魏晋南北朝
- 隋唐五代

宋元史论

- 宋元通论
- 唐宋通论
- 北宋南宋
- 辽金西夏
- 蒙元史论

明清史论

- 明清通论
- 明代通论
- 明中后期
- 清代通论
- 清代前期

近代史论

- 近代通论
- 清代晚期
- 民国通论
- 民国初年
- 国民政府
- 红色区域

现代史论

- 近世通论
- 现代通论
- 前十七年
- 文革时期
- 改革开放

学科春秋

- 学科发展
- 专题述评
- 年度述评
- 学人学术
- 学者小档

理论方法

国学网——中国经济史论坛 / 他山之石 / 美国史坛 / 《汉代农业》 / 《汉代农业》（新译本）序、目录、译后记

### 《汉代农业》（新译本）序、目录、译后记

2006-03-11 许倬云 杰克·L·达尔 王勇 中国经济史论坛扫校 点击: 2160

古为今用的心意(中文版自序)

## 《汉代农业》序、目录、译后记

许倬云 杰克·L·达尔 王勇

汉代农业  
—— 中国农业经济的起源及特性  
许倬云著

桂林: 广西师范大学出版社, 2005. 8



## 古为今用的心意 (中文版自序)

### 史料索引

古今文献  
考古文物  
简帛文书  
回忆追述  
社会调查  
论著索引

### 论著评介

通论文集  
古代史著  
明清史著  
近代史著  
现代史著

### 动态信息

期刊集刊  
网站网刊  
团体机构  
学术会议  
研究动向

### 他山之石

世坛综考  
美国史坛  
西欧史坛  
东亚史坛  
其他地区

### 池月山云

文史随笔  
知识小品  
诗词诗话  
文艺点评  
小说演义  
史眼世心

本书的英文版，由其开始构思，至成稿交卷历5年之久。1972年将草稿交给华盛顿大学的“汉代研究丛书”编辑委员会，又因该计划的人事及经费问题，耽搁了五六年，始得付印。出版至今，也已有25年。此书曾有中文译本，但只译了论述部分，而资料部分及相关的讨论均未适译。这次出版的中文版，完整地保留了英文本的原来面目。经北京大学阎步克教授推荐，译者王勇先生译成此书，尽心尽力，并多费劳，谨向他们师生致谢！

此次将昔日著作译成中文，倒也不全是敝帚自珍，而是因为对中国近年经济发展的情况有所感触。中国20年来的经济成长十分迅速，但是伴随而来的“三农”问题，相形之下，又令人担忧。农民、农村及农业，三个环节，扣扣相连，自古以来，是中国经济命脉所系，社会基础及其功能均随“三农”荣枯变化。本书论述，主要是指陈汉代农业走向市场经济的过程及其特色。自汉代农业定下这一基调，两千年的中国农业，中间虽有起伏变化，但其基本形态，经一次一次折移，又总是回到市场经济的格局。中国曾有中古时期(魏晋南北朝时代)自然经济，但其市场交换功能仍未消失。中国局部地区，如开拓之初的边区，也曾有一段自给自足的农业，但一旦边区纳入主流经济，市场功能又会变成经济持续发展的动力。

从汉代以来，成为中国文化特色的农业，其重要特征有四：其一，精耕细作，以技术与劳力提高单位面积的产量；其二，农村中有农舍工业，生产的商品价值足以补充农田作物价值之不足，这种农工结合，提升了农村的收入；其三，国家机器承担起调节的功能，政府提供土地，也提供技术，乃至以减税与赈济、救济农村的危难，更重要者，汉代政府维持了长期的社会安定；其四，则是汉代在战国至秦代发展的道路上逐渐建立了全国性的交通网络。这一网络，加上长期稳定的治安，将全国经济融合为一个区间互济的整体，市场资讯兼商业运作，均能顺畅周转流通。汉代农业的市场特色有赖于这一回转机制。本书英文版成稿后，中国考古发现中，甘肃武威出土的《寇恩爱书》记载了边地商品的长程运送，湖北凤凰山出土的《中舩共待约》则反映了农村集资从事运输与贩卖的市场行为。这两件汉代出土文献均在本书撰稿之后出现，足以说明汉代农业的市场特色。

当代中国的农业问题，在农村公社时期，国家权力强制分配，实施农村社区的自给自足，其政策背离了两千年来中国农业的市场传统。今日中国工商业的发展，遵循西方现代市场经济的途径，却将“三农”抛置一旁。解决“三农”问题，当仍从中国传统农业经济的特色中寻求答案。

我以为，虽然汉代农业已是遥远的过去，古为今用，汉代农业发展的各项特征，仍可为今人之借鉴。第一，公私单位应该为农业提供现代的科技，使农业生产得生物科技之赐，致力发展有价值的经济作物。第二，费孝通先生当年提出的乡土重建的方案，在于农业为工业配套。近年来，内地农村也不断尝试建立农村工业，然而绩效未彰。如果参考台湾地区“日据”时代建设制糖工业的经验，则在农村建立农产品加工业，必须是先有相当规模的工业，再指定生产特定的农作物由工业保证收购，至由工业负责整个农业生产过程的技术指导与资金流通。第三，公私有企业及学术单位，均须不断提供市场资讯作为农民决策的依据，应使农民不致有“赚一次，亏三年”的痛苦。第四，国家必须注意建设农村交通设施及建立供销网络，使农产品迅速进入市场。

凡此四端，其实均在农业推广的工作范围内。美国从19世纪末至20世纪初，各州均有负责农业推广的单位，包括农学院、农村信用贷款、农村道路建设、农业杂志、广播电台及农业机械维修站……均深入农村，处处有之。台湾地区土地改革的成功，不仅是土地产权的转移，还有上述农业推广及其配套设施。有了农工相辅的生产机制，农民不须离乡外出，流为城市的贱价劳力。农村富了，一切农村建设也就有了财源，农村当可重获生机。“三农”问题的解决方向，端在三者的配套。中国人口众多，农村尤占人口之大半。中国不能又走工业化为经济发展的唯一路子。将一些工业纳入农村，将农业与工业作有机的结合，发展现代的农村工业，始是改进农民生活的途径。

酌彼行潦，可以殒僖。几千年来，中国发展了举世无双的精耕农业。这一传统还

是可以作为农业发展的参考。我在撰写英文版时，心中常存对中国农民的敬意。在中文版的序文中，我再次向中国广大农村中众多的农民送上一片诚挚的敬佩！

许倬云谨序于匹茨堡  
2005年3月21日春分日

责任编辑: echo

[英文版编者序](#) >

--文章内容列表--



GO

[发表评论](#)

[查看评论](#)

[加入收藏](#)

[Email给朋友](#)

[打印本文](#)

如果你想对该文章评分, 请先[登陆](#), 如果你仍未注册, 请点击[注册链接](#)注册成为本站会员.

平均得分 0, 共 0 人评分

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10